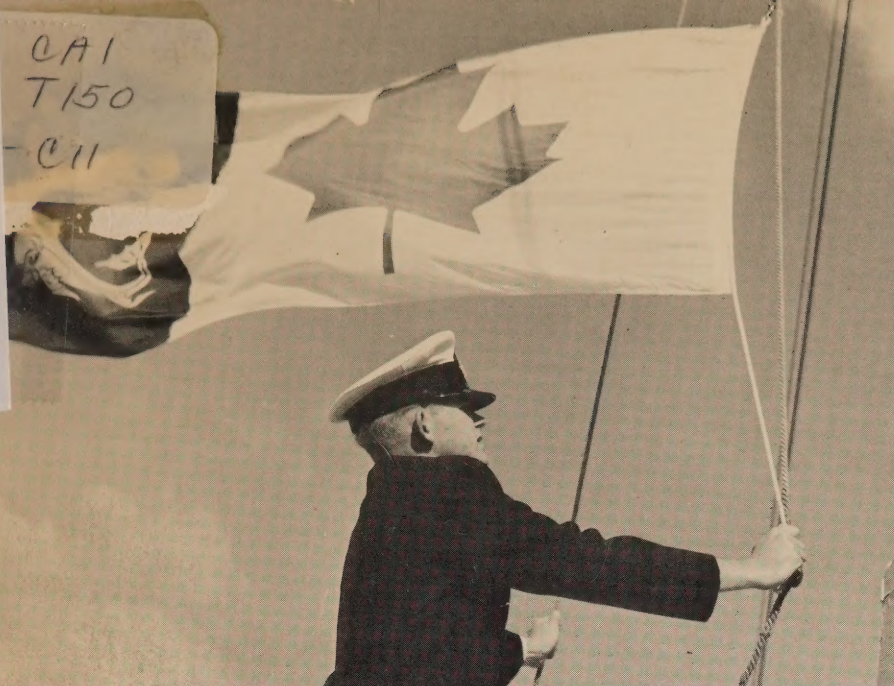


3 1761 11648835 4

CAI  
T150  
C11

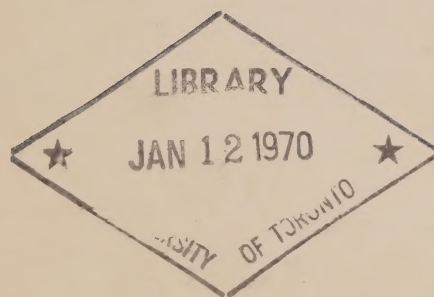


Government  
Publications



the  
canadian  
coast  
guard  
officer  
training  
plan

le plan  
de formation  
d'officiers  
de la Garde  
côtière  
canadienne



department  
of  
transport  
canada

ministère  
des  
transports  
canada

©  
Queen's Printer for Canada  
Ottawa, 1969

©  
Imprimeur de la Reine pour le Canada  
Ottawa, 1969

Canada . Transport dept  
[annual publications]

CAI T 150

- C11

[6-1]

**the  
canadian  
coast  
guard  
officer  
training  
plan**

**le plan  
de formation  
d'officiers  
de la Garde  
côtière  
canadienne**

The Canadian Coast Guard College, located at Point Edward on the South Arm of the harbour at Sydney, Nova Scotia, opened its doors to the first class of officer cadets in September, 1965.

The College has as its purpose the training of both navigation and marine engineering officers of high calibre, for careers in the Canadian Coast Guard. Apart from the academic and nautical aspects of the four-year course, development of the qualities of leadership is stressed. The training is bilingual so that the cadet, whether he be of English language or French language background, can upon completion of his training, serve efficiently in vessels anywhere in Canada.

The subjects studied cover a wide range including, apart from those directly concerned with ships' engine room or deck operations, studies in the realm of the sciences and mathematics, in business procedure, labour relations and other fields related to the modern marine world. As a result, the cadet upon graduation can look to a career, not only leading to positions of senior rank in the Coast Guard afloat, but eventually, if he chooses, in the many branches of the Government service ashore that are concerned with Canada's non-military marine activities.

Le Collège de la Garde côtière canadienne, situé à Point Edward, sur le bras sud du port de Sydney (N.-É), a ouvert ses portes au premier groupe d'élèves-officiers en septembre 1965.

Le but du collège est d'assurer un haut degré de compétence aux officiers de navigation et aux officiers-mécaniciens qui seront appelés à servir dans la Garde côtière canadienne. Le cours de quatre ans qui y est dispensé porte sur les matières du programme scolaire ordinaire et sur la science nautique; on vise également à développer chez les élèves-officiers les qualités de chef. Grâce à la formation bilingue qui y est donnée, les élèves, qu'ils soient d'expression française ou anglaise, pourront être affectés, à la fin de leurs études, à tout navire en service dans les eaux canadiennes.

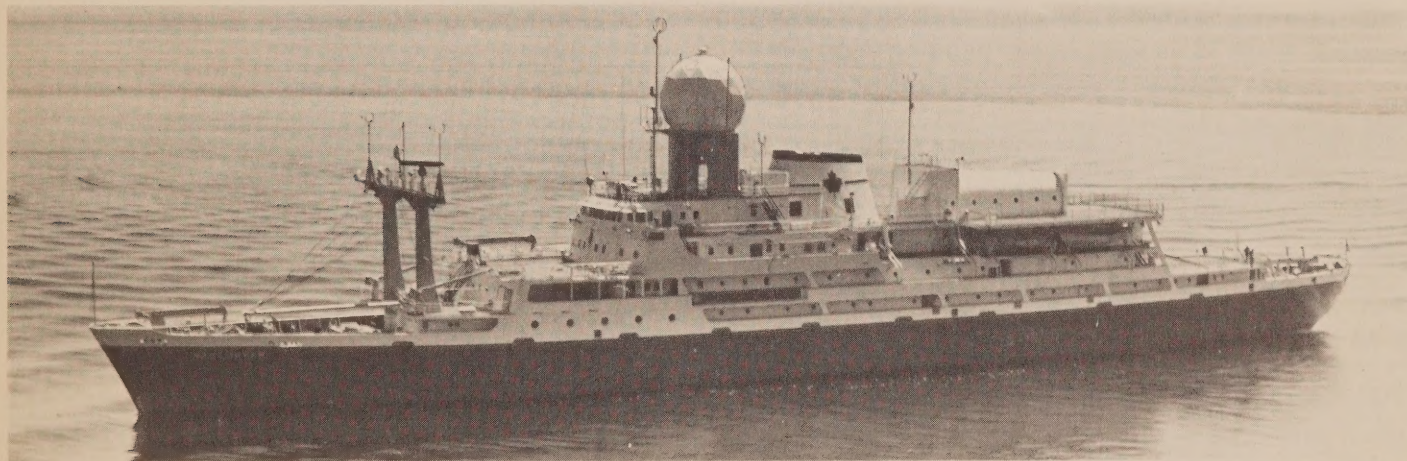
Le programme des études est très varié; il comprend, outre les matières touchant directement le service dans la salle des machines ou sur la passerelle, l'étude des sciences et des mathématiques, des matières commerciales, des relations ouvrières et d'autres sujets du domaine de la navigation moderne. Ainsi, l'élève-officier qui termine ses études peut envisager une carrière non seulement dans des postes supérieurs à bord des navires de la Garde côtière, mais éventuellement, s'il le désire, dans les nombreux services terrestres de l'État canadien rattachés au domaine de la navigation non militaire.



The college administration offices are in Bernier Building. The various buildings at the college are named after ships of the Canadian Coast Guard fleet.

Les services administratifs du collège sont logés dans l'édifice sur le campus portent les noms de navires de la Garde côtière.

TABLE OF CONTENTS	PAGE	TABLE DES MATIÈRES
INTRODUCTION	2	INTRODUCTION
CAREERS IN THE CANADIAN COAST GUARD	5	CARRIÈRES OFFERTES DANS LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
LENGTH OF COURSE	6	DURÉE DES COURS
ADDITIONAL SERVICE	6	SERVICE SUPPLÉMENTAIRE
SEA OR SHOP TIME	6	SERVICE EN MER OU EN ATELIER
GRADUATION	6	REMISE DES DIPLÔMES
ADMISSION REQUIREMENTS	7	CONDITIONS D'ADMISSION
APPLICATION PROCEDURE	7	DEMANDE D'ADMISSION
LEAVE	9	CONGÉS
OBLIGATION	9	OBLIGATIONS
EXAMINATIONS	9	EXAMENS
BENEFITS	9	AVANTAGES
UNIFORM	10	UNIFORME
CHURCH	10	RELIGION
PHYSICAL EDUCATION	11	EDUCATION PHYSIQUE
FURTHER REGULATIONS	12	AUTRES RÈGLEMENTS
ACADEMIC CURRICULUM	12	ETUDES GÉNÉRALES
MATHEMATICS-SCIENCE	13	MATHÉMATIQUES-SCIENCES
ARTS-LANGUAGE	14	ARTS-LANGUES
PROFESSIONAL CURRICULUMS	15	ETUDES PROFESSIONNELLES
NAUTICAL SCIENCES	15	SCIENCES NAUTIQUES
MARINE ENGINEERING	16	MÉCANIQUE MARITIME
LEADERSHIP TRAINING	17	FORMATION À LA DIRECTION
SPECIAL TRAINING AND FACILITIES	17	FORMATION SPÉCIALE ET INSTALLATIONS



CCGS "Vancouver", weather-oceanographic ship.

Le n.g.c.c. "Vancouver", navire météorologique-océanographique.



*CCGSs' JOHN A. MACDONALD and D'IBERVILLE—Arctic operations.*

*Les n.g.c.c. JOHN A. MACDONALD et d'IBERVILLE au cours d'opérations dans l'Arctique.*

## CAREERS IN CANADIAN COAST GUARD

The Canadian Coast Guard offers a lifetime career in a branch of the Public Service concerned with the marine responsibilities of the Department of Transport, with particular reference to safety at sea. Its activities include the service of marine aids to navigation of all kinds, icebreaking and the support of ships in the ice congested waters of our coasts and in the Arctic, the operation of ocean weather stations and search and rescue.

After completing his courses at the College, the graduating cadet will be appointed a junior officer in a Coast Guard ship. Here he will serve as an assistant watchkeeper either on deck or in the engineroom for a short period until he is qualified for appointment as a third officer or third engineer, when he will take charge of a watch. As he rises in rank and assumes greater responsibility, he will be given varying appointments in different kinds of ships to broaden his experience and perfect his skills in navigation and engineering, and to develop his qualities of leadership and management in order to fit him for the more senior appointments in the Coast Guard.

As a watchkeeper the young navigation officer will be responsible for the safe navigation of the ship at sea and for the routine management of day-to-day activities in port. His duties will include icebreaking, Arctic navigation, maintenance of buoys and beacons, landing supplies in isolated areas, rescue work and all the other manifold day to day duties of the Coast Guard.

The young engineering officer as a watchkeeper will, in the same manner, be responsible for the safe and efficient operation of the ship's machinery and will gain proficiency in the operation and maintenance of steam, diesel, turbo-electric and diesel-electric machinery systems developing many thousands of horsepower.

Although a career in the Canadian Coast Guard is essentially sea-going, an officer may be required to serve from time to time in one or other of a small number of shore appointments in Rescue Co-ordination Centres and operations rooms, and will also be in a position to compete for administrative and technical positions in the Public Service ashore where a sea-going background and qualifications of the type developed in the Canadian Coast Guard are required.

## CARRIÈRES OFFERTES DANS LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

La Garde côtière canadienne permet à ses membres de poursuivre une carrière dans un secteur de la fonction publique chargé de l'exercice des responsabilités maritimes du ministère des Transports, plus particulièrement de la sécurité en mer. Elle s'occupe notamment de l'entretien d'aides à la navigation maritime de tous genres, du déglacage, de l'escorte des navires dans les eaux encombrées de glaces le long des côtes du Canada et dans la région arctique, de l'exploitation de stations météorologiques océaniques et de services de recherches et de sauvetage.

A la fin de ses études au collège, l'élève-officier diplômé sera affecté à un navire de la Garde côtière à titre d'officier subalterne. Durant une courte période, il sera adjoint de quart soit sur la passerelle soit dans la salle des machines, puis, s'il a la compétence nécessaire, il pourra être nommé au poste de 3<sup>e</sup> officier ou de 3<sup>e</sup> mécanicien, chargé d'un quart. A mesure qu'il montera en grade et qu'il assumera de plus importantes responsabilités, il occupera divers postes à bord de différents types de navires de manière à diversifier son expérience et à perfectionner ses connaissances en navigation et en mécanique, et à développer les qualités de chef et de gestionnaire qui lui permettront d'occuper des postes supérieurs au sein de la Garde côtière.

A titre d'officier de quart, le jeune officier de navigation sera responsable de la navigation sûre du navire en mer, de la conduite ordinaire et de l'activité courante lorsque le navire séjournera dans un port. Il devra s'occuper du déglacage, de la navigation dans l'Arctique, de l'entretien des bouées et balises, du débarquement des approvisionnements dans les régions isolées, des opérations de sauvetage et de toutes les nombreuses autres fonctions courantes de la Garde côtière.

De même, le jeune officier-mécanicien de quart aura la responsabilité du fonctionnement sûr et efficace des machines et se perfectionnera dans la conduite et l'entretien de machines à vapeur, diesel, turbo-électriques ou diesel-électriques d'une puissance de plusieurs milliers de chevaux.

Bien qu'essentiellement le service d'un officier faisant carrière dans la Garde côtière soit accompli en mer, cet officier pourra être affecté de temps à autre à l'un ou à l'autre des quelques postes rattachés aux centres de coordination des opérations de sauvetage et aux salles des opérations; il pourra également se porter candidat à des postes administratifs et techniques de la fonction publique à terre qui exigent du service en mer et une compétence du genre de celle qu'il aura acquise dans la Garde côtière canadienne.

## LENGTH OF COURSE

There are two courses; broadly speaking, these are as follows:

- (a) a four year course for applicants who have completed their junior matriculation schooling or equivalent;
- (b) a three year course for applicants who have already completed at least one year's training at an approved provincial marine school.

New entries join the college shortly after Labour Day.

The academic year is divided into four terms of eight weeks' duration during the first two years and two terms of fourteen weeks' duration during the second two years. Two weeks are allotted for examinations each year.

## ADDITIONAL SERVICE

An applicant must be prepared to serve as an officer in the Canadian Coast Guard at sea for a period of at least three years following graduation from the college.

## SEA OR SHOP TIME

All first year cadets have one month sea training in June, and one summer term between July and September. Navigation cadets have four months sea training after the second year and four months after the third year.

Marine Engineering cadets have four months shop time after the second year and four months after the third year.

## GRADUATION

End of college training ceremonies take place at the end of May.

## DURÉE DES COURS

Deux séries de cours sont dispensées au collège; en voici les caractéristiques générales:

- a) un cours échelonné sur quatre années à l'intention des candidats qui possèdent un diplôme d'immatriculation junior ou un diplôme équivalent;
- b) un cours échelonné sur trois années à l'intention des candidats qui ont fréquenté durant au moins une année une école de marine provinciale approuvée.

Les élèves de première année entrent au collège peu après la Fête du travail.

Les deux premières années, l'année scolaire se divise en quatre périodes de huit semaines; chacune des deux autres années comprend deux périodes de quatorze semaines. Deux semaines sont prévues chaque année pour les examens.

## SERVICE SUPPLÉMENTAIRE

Les candidats doivent être disposés à servir en mer comme officiers de la Garde côtière canadienne pendant au moins trois ans après avoir terminé leurs études au collège.

## SERVICE EN MER OU EN ATELIER

Tous les élèves-officiers de première année doivent accomplir un mois de service en mer en juin ainsi qu'une autre période entre juillet et septembre. Les élèves-officiers de navigation passent quatre mois en mer après la deuxième année et quatre mois après la troisième année.

Les élèves-officiers-mécaniciens doivent consacrer quatre mois à des travaux d'atelier après leur deuxième année et quatre mois après leur troisième année.

## REMISE DES DIPLÔMES

La remise des diplômes a lieu à la fin de mai.



*The Honourable Don C. Jamieson, Minister of Transport, inspecting the first graduating class May 31st 1969.*

*L'honorable Don C. Jamieson, ministre des Transports, passant en revue la première promotion, le 31 mai 1969.*

## ADMISSION REQUIREMENTS

### (1) AGE

To be considered, an applicant must have reached his 16th but not his 21st birthday on September 1 of the year of enrollment.

### (2) CITIZENSHIP

The applicant must be a Canadian citizen or have "landed immigrant" status.

### (3) ACADEMICS (FOUR YEAR COURSE)

He must have completed his junior matriculation or equivalent; thus, secondary school Grade 11 in Alberta, Western part of Northwest Territories, Saskatchewan, Manitoba, Quebec (or sciences-lettres or belles-lettres in Quebec), Nova Scotia, Newfoundland; and Grade 12 in Yukon, British Columbia; eastern part of Northwest Territories, Ontario, New Brunswick, Prince Edward Island.

A sound foundation in mathematics and physics is required.

### (THREE YEAR COURSE)

This course is essentially the same as the four year course, except that the cadets who are selected enter the college at the second year level, as they have previously acquired the equivalent of the first year course through having completed at least one year's training at an approved provincial marine school.

## APPLICATION PROCEDURE

### (1) INITIAL APPLICATION

To be made on the form supplied by the Department of Transport.

### (2) TESTS

The applicants will be submitted to general knowledge and aptitude tests as well as knowledge tests in physics and mathematics.

### (3) INTERVIEWS

Applicants having successfully passed the written tests will be required to present themselves for a personal interview.

## CONDITIONS D'ADMISSION

### (1) ÂGE

Pour être admis au collège, un candidat doit avoir atteint l'âge de 16 ans mais non l'âge de 21 ans le 1<sup>er</sup> septembre de l'année d'inscription.

### (2) CITOYENNETÉ

Le candidat doit avoir la qualité de citoyen canadien ou d'immigrant reçu.

### (3) SCOLARITÉ (COURS DE QUATRE ANS)

Il doit avoir terminé le cours du certificat d'immatriculation junior, ou l'équivalent, ainsi qu'il suit: 11<sup>e</sup> année du cours secondaire en Alberta, dans la partie ouest des Territoires du Nord-Ouest, en Saskatchewan, au Manitoba, dans le Québec (ou sciences-lettres ou belle-lettres au Québec), en Nouvelle-Ecosse et à Terre-Neuve; 12<sup>e</sup> année au Yukon, en Colombie-Britannique, dans la partie est des Territoires du Nord-Ouest, en Ontario, au Nouveau-Brunswick et dans l'Île-du-Prince-Édouard.

Le candidat doit avoir de bonnes connaissances en mathématiques et en physique.

### (COURS DE TROIS ANS)

Ce cours est essentiellement le même que celui de quatre ans, sauf que les élèves-officiers choisis entrent en deuxième année, étant donné qu'ils possèdent déjà les connaissances équivalentes à celles de la première année du cours, pour avoir fréquenté durant au moins une année une école de marine provinciale approuvée.

## DEMANDE D'ADMISSION

### (1) DEMANDE INITIALE

La demande doit être présentée sur la formule fournie par le ministère des Transports.

### (2) TEST ET EXAMENS

Les candidats subiront des examens portant sur les connaissances générales et des tests d'aptitude ainsi que des examens de physique et de mathématiques.

### (3) ENTREVUES

Les candidats qui auront réussi aux examens écrits seront priés de se présenter à une entrevue particulière.

#### (4) SELECTION

Candidates are then classified and a first group is selected for the college. Other acceptable candidates are placed on an alternate list.

#### (5) MEDICAL

Selected candidates are asked to undertake a medical examination at their own expense. A list of designated medical examiners near the home localities will be provided each successful candidate; the Department of National Health and Welfare will examine the medical reports and determine the applicant's physical suitability for a career in the Canadian Coast Guard.

#### (6) FINAL ACCEPTANCE

Before final appointment, each cadet and his parents or guardians will be required to sign an agreement. This agreement will contain commitments on the part of the cadet and his parents or guardians in consideration of the training, allowance, and other perquisites being provided by the Department of Transport, as outlined hereunder:

- (a) The cadet will not be withdrawn from the cadet training plan nor will he leave the Department without the permission of the Minister of Transport for a period of at least seven years after joining the Coast Guard as a cadet.
- (b) The cadet will adhere to the disciplinary procedures, general routine and regulations of the Canadian Coast Guard College.
- (c) The cadet will be responsible for his own medical, surgical, and optical welfare and associated expenses.
- (d) The cadet will provide himself with underwear, footwear, recreational and other clothing as may be required by and in accordance with the minimum standards of the Canadian Coast Guard.
- (e) The cadet will agree to serve wherever assigned or transferred as a cadet or ship's officer in the Canadian Coast Guard or in any other governmental organization.
- (f) The Minister of Transport may discontinue the employment of the cadet if at any time the latter, for any reason, fails to meet the standards of the Canadian Coast Guard.
- (g) The training allowance received from the Government is to be refunded if the agreement is terminated at the cadet's request.

#### (4) CHOIX

Les candidats seront alors classés et le premier groupe qui sera admis au collège sera choisi. Les noms des autres candidats admissibles seront placés sur une autre liste.

#### (5) EXAMEN MÉDICAL

Les candidats choisis seront priés de subir un examen médical à leurs frais. Il sera fourni à chacun une liste de médecins examinateurs désignés demeurant près de chez-lui; le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social étudiera les rapports médicaux et décidera si le candidat est physiquement apte à suivre une carrière dans la Garde côtière canadienne.

#### (6) ACCEPTATION DÉFINITIVE

Avant l'acceptation définitive, chaque élève-officier ainsi que son père (ou mère) ou son tuteur devront signer une entente. Aux termes de cette entente, l'élève-officier et son père ou tuteur contracteront les engagements ci-après en considération de la formation, de l'allocation et des autres avantages accordés par le ministère des Transports:

- a) L'élève n'abandonnera pas le cours de formation ni ne quittera le Ministère sans la permission du ministre des Transports avant l'expiration d'une période d'au moins sept ans à compter de la date de son entrée dans la Garde côtière à titre d'élève-officier.
- b) L'élève-officier se conformera à la discipline, aux programmes courants et aux règlements du Collège de la Garde côtière canadienne.
- c) L'élève-officier acquittera lui-même ses frais médicaux, chirurgicaux, d'opticien et autres frais connexes.
- d) L'élève-officier se procurera lui-même ses sous-vêtements, chaussures, vêtements de sport et autres, lesquels devront être conformes aux normes minimums de la Garde côtière canadienne.
- e) L'élève-officier consentira à servir à tout poste auquel il sera affecté ou muté en qualité d'élève-officier ou d'officier de navire dans la Garde côtière canadienne ou dans tout autre organisme de l'État.
- f) Le ministre des Transports pourra, en tout temps, mettre fin à l'emploi de l'élève-officier si celui-ci, pour quelque raison que ce soit, ne satisfait pas aux normes de la Garde côtière canadienne.
- g) L'allocation en cours de formation payée par le gouvernement sera remise à celui-ci si l'entente est résiliée à la demande de l'élève-officier.

## LEAVE

Like all officers in the Coast Guard, cadets are entitled to annual leave which is given at times to suit the training programme.

In addition, weekend and periodical leaves are granted at the discretion of the Director of the College.

## OBLIGATION

Upon joining the college, the cadet will have to abide by the Canadian Coast Guard regulations and standing orders of the college.

## CONGÉS

Comme tous les officiers de la garde côtière, les élèves-officiers auront droit à des vacances annuelles qui leur seront accordées en temps opportun, selon les exigences du programme des études.

De plus, des congés de fin de semaine et des congés périodiques seront accordés à la discrétion de la direction du collège.

## OBLIGATIONS

Lorsqu'il entrera au collège, l'élève-officier devra se conformer aux règlements de la Garde côtière canadienne et à la discipline du collège.

*The college director explains standing orders of the college to three cadets.*

*Le directeur du collège discute des règlements de la maison avec quelques élèves-officiers.*



## EXAMINATIONS

At the end of each term, examinations take place and cadets not obtaining sufficient marks may be put on probation or recommended for release. Report cards are sent to the parents or guardians.

## EXAMENS

Il y a des examens périodiques et les élèves-officiers qui ne conservent pas un nombre de points suffisant peuvent être mis en stage ou leur renvoi être recommandé. Des bulletins sont envoyés aux parents ou gardiens.

## BENEFITS

Cadets will receive:

- (1) A monthly allowance for personal expenditures while attending college.
- (2) Travelling expenses from home to the college on first joining.
- (3) Free board and lodging which is taxable at nominal rate.
- (4) Free tuition, text books, and uniform issue.

## AVANTAGES

Les élèves-officiers bénéficieront de ce qui suit:

- (1) Une allocation mensuelle pour les dépenses personnelles tant qu'ils sont au collège.
- (2) Les frais de voyage entre leur domicile et le collège lors de leur entrée initiale au collège.
- (3) Le logement et la pension gratuits, lesquels sont imposables mais évalués à une somme nominale.
- (4) L'instruction, les manuels et l'uniforme fournis gratuitement.

- (5) Return travelling expenses from the college to home once per year by the most economical route, less \$25.00. It is anticipated that this will normally be provided during either the two-week college recess at Christmas or during a similar recess in the summer.
- (6) Both as cadets and as continuing employees they will be covered by Government Employees Workmen's Compensation.
- (7) Both as cadets and as continuing employees they will be eligible to participate in the Public Service Superannuation Plan, the Group Surgical-Medical Plan of the Public Service of Canada, and will receive benefits as provided under the Workmen's Compensation Act.

## UNIFORM

The cadet will be issued the proper Canadian Coast Guard officer uniform which he is required to wear on college campus and during shore leave.

## CHURCH

Church attendance is optional. A Roman Catholic chaplain and a chaplain of Protestant faith hold services for the cadets and the staff living on campus every Sunday morning. These chaplains also visit the cadets during the week.

Officers of the Coast Guard fleet are expected to take part in many activities apart from their normal professional duties. It is of great importance, accordingly, that cadets be thoroughly prepared for their role of "officer" in the full sense of the word.

The college directs its attention to the moulding of cadets' characters and to preparing them to be the leaders of tomorrow. Cadets must develop a deep sense of responsibility, discipline and loyalty and acquire a "team spirit" which will help them work as a team towards a common goal. In order to develop a neat appearance, a pride in his uniform and a "Take Charge" attitude, a Cadet receives drill instruction and takes part in "Morning Divisions".

Upon arrival at the college, cadets join the Cartier or the Macdonald division. These divisions are formed with an approximately equal number of Navigation and Marine Engineering cadets of French and English language. This is aimed at making cadets realize that although they belong to a particular professional specialization, and come from different ethnic groups, they must all work towards a common goal.

- (5) Une fois par année, les frais de voyage aller et retour entre le collège et leur domicile, par la route la plus économique, moins \$25. Normalement, ces frais de voyage seront payés soit lors des vacances de deux semaines au temps de Noël soit lors de vacances semblables durant l'été.
- (6) A titre d'élèves-officiers et à titre d'employés réguliers, ils seront protégés par la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État.
- (7) A titre d'élèves-officiers et à titre d'employés réguliers, ils pourront participer au Régime de pension du service public et au Régime chirurgical-médical d'assurance collective du Service public du Canada et auront droit aux prestations prévues par la Loi des accidents du travail.

## UNIFORME

On fournira à l'élève-officier l'uniforme approprié d'officier de la Garde côtière canadienne qu'il devra porter au collège et durant ses permissions à terre.

## RELIGION

L'assistance aux offices religieux est facultative. Un aumônier catholique et un aumônier protestant assurent le service religieux chaque dimanche matin à l'intention des élèves-officiers et du personnel qui demeurent sur les lieux. Ces aumôniers rendent aussi visite aux élèves-officiers durant la semaine.

Les officiers de la flotte de la Garde côtière prennent normalement part à bien des formes d'activité en plus de vaquer à leurs occupations professionnelles. Il importe que les élèves-officiers soient parfaitement préparés à remplir leur rôle d'officier.

Le collège s'efforce donc de façonner le caractère des élèves-officiers et de les préparer à leur futur rôle de chefs. Les élèves doivent développer chez-eux un sens profond des responsabilités, de la discipline et de la loyauté. Ils doivent acquérir l'"esprit d'équipe" qui leur permettra de travailler ensemble à la poursuite d'un but commun. Afin de lui permettre de développer une belle prestance et de lui inculquer la fierté de son uniforme, l'élève-officier participe à des exercices en ordre serré et aux exercices de défilé du matin.

À leur arrivée au collège, les élèves-officiers entrent soit dans la division Cartier, soit dans la division Macdonald. Ces divisions sont formées d'un nombre à peu près égal d'élèves-officiers-mécaniciens de marine, de langue française et de langue anglaise. Cette répartition a pour fin de faire comprendre aux élèves que, bien qu'ils se spécialisent dans une profession particulière et qu'ils viennent de divers groupes ethniques, ils doivent tous tendre vers un but commun.

Deux fois par année, les instructeurs évaluent les "qualités d'officier" des élèves sous les cinq aspects suivants: "Qualités de chef", "apparence", "comportement", "courtoisie" et

Twice a year, cadet's officer-like qualities are assessed by his instructors under the categories of "leadership", "appearance", "deportment", "courtesy" and "attitude to training". This assessment is calculated as a percentage and included in the term report, along with a similar assessment for physical education. Marks for both the academic and the officer training programs compose the general average for promotion. These marks are then filed by division and contribute to develop divisional or team spirit among the cadets.

In order to create a nautical atmosphere slanted toward life in the Canadian Coast Guard, buildings on the campus are named after ships in the service such as; "Montcalm", "Sir Humphrey Gilbert", "d'Iberville", "Labrador", and so on. Streets on the campus are named after Canadian rivers.

As in a ship, cadets are granted "shore leave" and are expected to keep their "cabins" ship shape. Nautical terms are used to a certain extent about the campus and add to a cadet's introduction to the sea-going milieu.

## PHYSICAL EDUCATION

It is felt that physical education is essential to the training of future Coast Guard officers. The aim of the college is not to develop sports heroes but rather to create a competitive spirit and an "esprit de corps" while attaining the goal of "a sound mind in a healthy body". Among the sports available are hockey, basketball, volleyball, soccer, softball, swimming, badminton, sailing, gymnastics, judo and many other team activities. The college has a well-equipped gymnasium and the physical education program is under the direction of a qualified instructor.

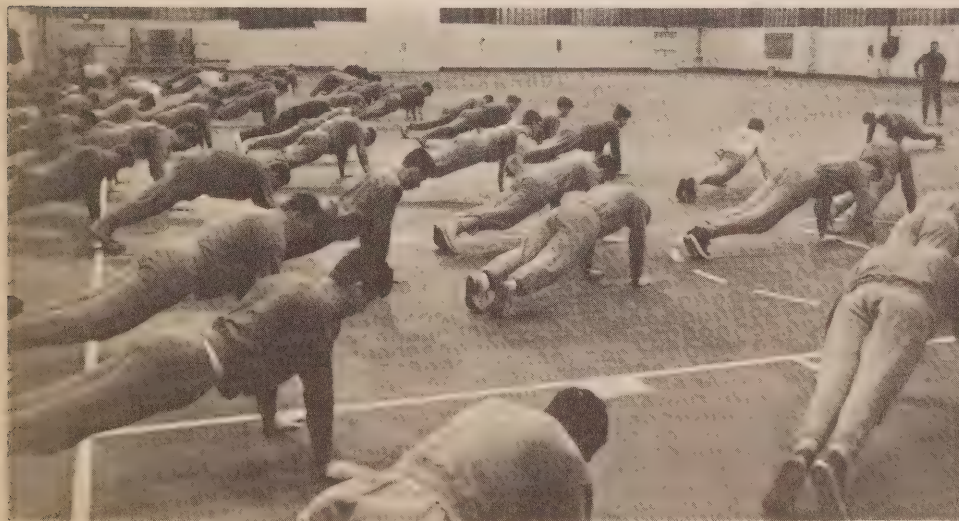
"attitude face au programme de formation". Cette évaluation est donnée sous forme de pourcentage et figure dans le bulletin trimestriel, en même temps que l'appréciation relative à l'éducation physique. Les points obtenus tant pour l'instruction générale que pour la formation d'officier sont réunis pour constituer une moyenne générale qui sera considérée dans l'octroi des promotions. Ces points sont ensuite classés par division et contribuent à développer un esprit d'équipe dans chaque division.

Afin de créer une ambiance maritime s'assimilant quelque peu à la vie dans la Garde côtière canadienne, on a donné aux bâtiments, sur les terrains du collège, des noms de navires de la Garde côtière, comme MONTCALM, SIR HUMPHREY GILBERT, D'IBERVILLE, LABRADOR, etc. Les rues, de leur côté, portent des noms de fleuves ou de rivières du Canada.

Comme sur un navire, des "permissions à terre" sont accordées aux élèves. Ceux-ci doivent tenir leur "cabine" tout comme s'ils étaient à bord d'un navire. Un certain nombre de termes nautiques sont utilisés sur les terrains du collège et ajoutent une note de "couleur locale" à l'entrée de l'élève dans le milieu maritime.

## EDUCATION PHYSIQUE

On estime que l'éducation physique est essentielle à la formation des futurs officiers de la Garde côtière. Le collège ne vise pas à produire des vedettes des sports mais veut développer l'esprit d'émulation et l'esprit de corps des élèves tout en leur assurant les moyens d'avoir "un esprit sain dans un corps sain". Parmi les sports qui peuvent être pratiqués sont le hockey, le ballon-panier, le ballon volant, le soccer, la balle molle, la natation, le badminton, la voile, la gymnastique, le judo et autres jeux d'équipe. Le collège a un gymnase bien monté et un instructeur compétent dirige le programme d'éducation physique.



*The gymnasium program builds strong bodies.*

*L'éducation physique, complément de la formation des futurs officiers.*

## FURTHER REGULATIONS

### (1) VISITORS

Visitors are welcome at the college and are given a tour of the premises guided by members of the staff or cadets.

### (2) SMOKING

Smoking is prohibited in the classrooms, laboratories, in bed or in the hallways of the college buildings.

### (3) MOTOR VEHICLES

Cadets are not permitted to keep motor vehicles on the campus. The use of motorcycles is forbidden.

### (4) MARRIAGE

There are no facilities available for married cadets. The extensive four-year course excludes the possibility of frequent leave and marriage should not be contemplated during this training.

## ACADEMIC CURRICULUM

### AIM

The aim of the Academic Curriculum is to combine, in a series of well-planned disciplines, intellectual training of sufficient depth, breadth and quality to prepare the cadet adequately for the training demands of his chosen profession. It is also directed toward ensuring his capacity for future self-improvement through further study. Upon graduation the cadet will have recognition from the Province of Nova Scotia, without the need for writing further external examinations, of standing equivalent to the province's Grade 12 in the following subjects:

English  
French  
Mathematics  
Physics  
History

This is recognized by the Departments of Education of the various Provinces as Senior Matriculation.

## AUTRES RÈGLEMENTS

### (1) VISITEURS

Les visiteurs sont bien accueillis au collège et les membres du personnel ou les élèves-officiers leur font visiter les lieux.

### (2) INTERDICTION DE FUMER

Il est interdit de fumer dans les classes, les laboratoires, au lit et dans les corridors du collège.

### (3) VÉHICULES À MOTEUR

Les élèves-officiers ne sont pas autorisés à garder des véhicules à moteur sur le terrain du collège. L'usage de motocyclettes est interdit.

### (4) MARIAGE

Aucune installation n'est prévue pour les élèves-officiers mariés. Le programme chargé du cours de quatre ans ne permet pas les congés fréquents et les élèves-officiers ne doivent pas songer à se marier durant cette période de formation.

## ETUDES GÉNÉRALES

### BUT

Les études générales ont pour but de permettre à l'élève d'acquérir, par une série de disciplines bien ordonnées, une solide formation intellectuelle et des connaissances assez étendues et approfondies pour le préparer à recevoir avec profit la formation qu'exige la profession qu'il a choisie. Ces études ont aussi pour fin de rendre l'élève capable d'augmenter plus tard ses connaissances par l'étude personnelle. A l'obtention du diplôme, l'élève-officier reçoit de la province de Nouvelle-Écosse, sans avoir à subir d'autres examens écrits, une reconnaissance de la valeur de ses études qui équivaut au grade 12 de cette province dans les matières suivantes:

Anglais  
Français  
Mathématiques  
Physique  
Histoire

Ceci est reconnu par les différents ministères d'Éducation de plusieurs provinces comme immatriculation sénior.

In addition, the Coast Guard College diploma is accepted as a credit towards a Bachelor's degree at certain accredited Educational Institutions.

## STANDARDS

A minimum of 60% is the required pass mark for all College subjects.

Le diplôme de la Garde côtière canadienne est, en outre, accepté par certains instituts d'enseignement reconnus comme équivalent à un nombre de crédits en vue de l'obtention du grade de bachelier.

## NOTE EXIGÉE

Un minimum de 60 p. 100 des points est requis pour la réussite dans chaque matière.



*The Library.*

*La bibliothèque.*

## MATHEMATICS — SCIENCE

### AIM

The aim of this section is to ensure that all cadets, both navigators and engineers, acquire the necessary knowledge and skills in Mathematics and Sciences required by their chosen profession.

### SUBJECTS

1. Physics	210 periods
2. Mathematics	400 periods
3. Chemistry	100 periods
Total:—	710 periods

Of this amount of time, the cadet spends about 100 periods in modern, well-equipped laboratories, individually performing experiments and conducting research.

The Mathematics Curriculum includes such subjects as Advanced Plane Trigonometry, Spherical Trigonometry, Advanced Algebra, Applied Mathematics and Calculus.

## MATHÉMATIQUES — SCIENCES

### BUT

Cette partie du cours a pour but de permettre à tous les élèves-officiers de navigation et de mécanique maritime d'acquérir les connaissances et techniques nécessaires en mathématiques et en sciences qui sont requises par leur profession.

### MATIÈRES

1. Physique	210 périodes
2. Mathématiques	400 périodes
3. Chimie	100 périodes
Total:—	710 périodes

De ces périodes, l'élève-officier en consacre environ 100 dans des laboratoires modernes et bien équipés, à exécuter seul des expériences et à mener des recherches.

Les études en mathématiques comportent des matières telles que la trigonométrie plane avancée, la trigonométrie sphérique, l'algèbre avancée, les mathématiques appliquées et le calcul infinitésimal.

The Physics Curriculum is devoted to the study of Mechanics, Heat, Light, Wave Motion, Motors, Electricity and Electronics.

In Chemistry both the Organic and Inorganic Chemistry are studied.

Les études en physique comprennent l'étude de la mécanique, de la chaleur, de la lumière, du mouvement ondulatoire, des moteurs, de l'électricité et de l'électronique.

La chimie organique et la chimie inorganique font toutes deux partie du programme.



*Classroom Instruction.*

*Un cours en classe.*

## ARTS — LANGUAGE

### AIM

This section aims to:—

1. contribute to meaningful bilingualism
2. keep communication skills alive
3. foster an understanding of the problems facing Canada today.

### SUBJECTS

1. Second language
  - a) French 700 periods
  - or
  - b) English 700 periods
2. Literature
  - a) English 200 periods
  - b) French 200 periods
3. Canadian History 120 periods

The first two years of college language training are devoted to the actual learning of the new idiom and getting a feel and grasp of the rhythm and sound. During these first two years, the cadets will be instructed in their native language.

## ARTS — LANGUES

### BUT

Le but de cette partie du cours est de:

1. contribuer à l'établissement d'un bilinguisme authentique
2. aviver les aptitudes communicatives
3. favoriser une compréhension des problèmes actuels que le Canada doit résoudre.

### MATIÈRES

1. Langue seconde
  - a) Français 700 périodes
  - ou
  - b) Anglais 700 périodes
2. Littérature
  - a) Anglaise 200 périodes
  - b) Française 200 périodes
3. Histoire du Canada 120 périodes

Les deux premières années d'études des langues sont consacrées à l'apprentissage de la nouvelle langue. On habitue alors l'élève à sentir et à saisir le rythme et les sons. L'enseignement, au cours des deux premières années, est donné dans la langue maternelle de l'élève.

The use of the new language will be geared to the life and training of the third and fourth years.

French and English will then be used alternatively for the normal college routine and some subjects will be taught in French only, during these years.

Literature is studied in the mother tongue. A serious attempt is made to gain an appreciation of Canadian Literature, both French and English, even though other literature is also studied.

In Canadian History a seminar approach is used extensively. Since the cadets come from all the Provinces of Canada the course becomes truly Canadian in emphasis.

Au cours des troisième et quatrième années, la nouvelle langue sera utilisée dans la vie courante et dans l'enseignement.

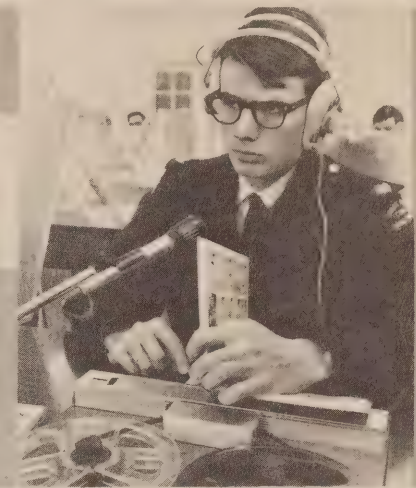
Le français et l'anglais seront alors utilisés à tour de rôle dans la routine normale du collège, et certaines matières ne seront enseignées qu'en français.

La littérature est étudiée dans la langue maternelle. Un essai sérieux est fait en vue d'acquiescer une appréciation des littératures canadienne-française et canadienne-anglaise, même si d'autres littératures sont aussi à l'étude.

L'étude de l'histoire du Canada se fait beaucoup par discussions en groupe. Comme les élèves-officiers viennent de toutes les provinces du Canada, le cours accentue véritablement l'esprit canadien.

*A well-equipped language laboratory facilitates development of bilingual skill.*

*Un laboratoire des langues facilite l'enseignement bilingue au collège.*



## PROFESSIONAL CURRICULUMS

### NAUTICAL SCIENCES

#### AIM

To prepare the young man for a career as a navigating officer in the Canadian Coast Guard Fleet.

#### TRAINING ASHORE

Although the relative emphasis on subjects taught may change, the following is indicative of the scope of the course.

1. Navigation	530 periods
2. Seamanship	730 periods
3. Naval Architecture	180 periods
4. Economic Geography	30 periods
5. Maritime Law	170 periods
6. Engineering	145 periods
7. Preventive Medicine	20 periods
8. Economics	110 periods
9. Visits	60 periods
10. Ice Studies	50 periods
11. Hydrography	90 periods
12. Oceanography	50 periods
13. Meteorology	70 periods

## ÉTUDES PROFESSIONNELLES

### SCIENCES NAUTIQUES

#### BUT

Le but de cette partie du cours de formation est de préparer le jeune homme à une carrière d'officier de navigation au sein de la flotte de la Garde côtière canadienne.

#### FORMATION À TERRE

Même si l'accent des matières enseignées peut changer, celles énumérées ci-dessous indiquent bien la portée des cours.

1. Navigation	530 périodes
2. Matelotage	730 périodes
3. Architecture navale	180 périodes
4. Géographie économique	30 périodes
5. Droit maritime	170 périodes
6. Mécanique	145 périodes
7. Médecine préventive	20 périodes
8. Économie	110 périodes
9. Visites	60 périodes
10. Etude des glaces	50 périodes
11. Hydrographie	90 périodes
12. Océanographie	50 périodes
13. Météorologie.	70 périodes

## TRAINING AFLOAT

1. First year: one month (June) 190 periods
2. Second year: ten days (sail) included in seamanship.
3. Third year: four months 640 periods
4. Fourth year: four months 640 periods

**NOTE:** The Department of Transport eye-sight examination requires nearly perfect vision and clear distinction of colours. (Chapt. VII, Canada Shipping Act.) An applicant to the Navigation Section of the College must pass this type of examination and it is recommended that, if possible, he pass such an examination before joining the College.

*A group of cadets board ship to commence a month of sea training.*

*Des cadets montent à bord d'un navire pour une période de formation en mer.*

## MARINE ENGINEERING

### AIM

To prepare the young man for a career as an engineering officer in the Canadian Coast Guard Fleet.

### TRAINING ASHORE

Although the relative emphasis on subjects taught may change, the following is indicative of the course.

1. Electrotechnology	100 periods
2. Strength of Materials	150 periods
3. Theory of Machines	110 periods
4. Thermo Dynamics	175 periods
5. Naval Architecture	180 periods
6. Engineering	450 periods
7. Engineering Drawing	200 periods
8. Maritime Law	50 periods
9. Preventive Medicine	20 periods
10. Practical Seamanship and Navigation	240 periods
11. Economics	110 periods
12. Economic Geography	30 periods
13. Visits	60 periods
14. Mechanical Training	360 periods

## FORMATION À BORD

1. Première année: un mois (juin) 190 périodes
2. Deuxième année: voyage de dix jours en voilier — compris dans le matelotage.
3. Troisième année: quatre mois 640 périodes
4. Quatrième année: quatre mois 640 périodes

**NOTE:** Le ministère des Transports fait subir un examen de la vue; on exige une vue presque parfaite et la faculté de distinguer clairement les couleurs. (Loi sur la marine marchande du Canada, . . . chapitre VII.) Tout candidat à la section de navigation du collège doit passer ce genre d'examen et il lui est recommandé, si possible, de passer un tel examen avant de faire son entrée au collège.



## MÉCANIQUE MARITIME

### BUT

Le but de cette partie du cours de formation est de préparer le jeune homme à une carrière d'officier-mécanicien au sein de la flotte de la Garde côtière canadienne.

### FORMATION À TERRE

Même si l'accent des matières enseignées peut changer, celles énumérées ci-dessous indiquent bien la portée des cours.

1. Technologie électrique	100 périodes
2. Résistance des matériaux	150 périodes
3. Théorie des machines	110 périodes
4. Thermodynamique	175 périodes
5. Architecture navale	180 périodes
6. Mécanique	450 périodes
7. Dessin technique	200 périodes
8. Droit maritime	50 périodes
9. Médecine préventive	20 périodes
10. Matelotage pratique et navigation	240 périodes
11. Économie	110 périodes
12. Géographie économique	30 périodes
13. Visites	60 périodes
14. Entraînement mécanique	360 périodes

## TRAINING AFLOAT

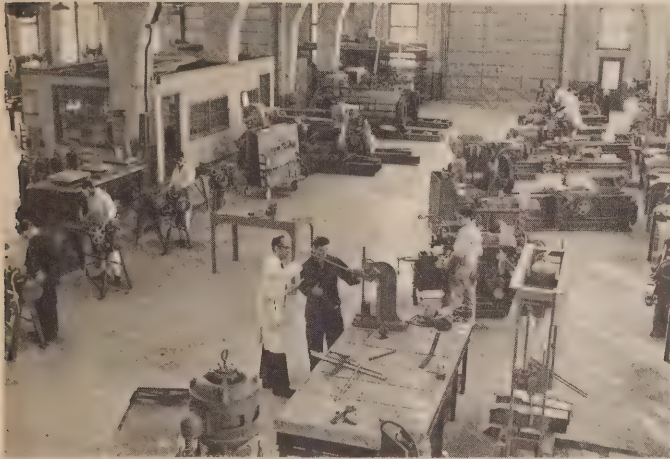
1. First year: one month (June) 190 periods
2. Second year: ten days cruise (sail) — included in seamanship

## TRAINING AFLOAT OR IN SHOPWORK AND HEAVY REPAIR WORK ASHORE

1. Third year: four months 640 periods
2. Fourth year: four months 640 periods

## LEADERSHIP TRAINING

Training in leadership is given to both navigation and engineer cadets and includes instruction in government and departmental organization.



*Practical Training.*

*Formation pratique.*

## FORMATION À BORD

1. Première année: un mois (juin) 190 périodes
2. Deuxième année: dix jours (navigation à voile) compris dans le matelotage.

## FORMATION A BORD OU EN ATELIER ET GRANDS TRAVAUX DE RÉPARATION À TERRE

1. Troisième année: quatre mois 640 périodes
2. Quatrième année: quatre mois 640 périodes

## FORMATION À LA DIRECTION

Une formation à la direction est donnée aux élèves-officiers de navigation et de mécanique maritime et ceci comprend des leçons sur l'organisation gouvernementale et ministérielle.



*At Work in the Machine Shop. Au travail à l'atelier de la marine.*

## SPECIAL TRAINING AND FACILITIES

### CROSS TRAINING

Although cadets select to become Navigation or Marine Engineering Officers, every effort is made to give all a complete understanding of a ship's operation. This is done through cross training in college and afloat; its importance is increasing with the coming of automation and the consequent possible reassessment of officers' duties and responsibilities on vessels. The Navigation cadet will take courses in mechanical drawing and elementary engineering while the Marine Engineering cadet will study seamanship and boat work. In addition, during the training at sea the engineering cadet performs some engineering training and engineer watch-keeping.

## FORMATION SPÉCIALE ET INSTALLATIONS

### FORMATION COMPLÈTE

Bien que les élèves-officiers choisissent de devenir soit officiers de navigation soit officiers-mécaniciens, tout est mis en oeuvre pour donner à tous une connaissance complète de l'exploitation d'un navire. C'est par une formation mixte donnée au collège et à bord qu'ils acquièrent cette connaissance complète; son importance augmente avec l'apparition de l'automatisation et, par voie de conséquence, avec la possibilité de l'attribution de fonctions et de responsabilités nouvelles aux officiers de navire. L'élève-officier de navigation suivra des cours de dessin technique et des cours de mécanique élémentaire tandis que l'élève-officier-mécanicien étudiera le matelotage et la manoeuvre des embarcations. En outre,

## CADETS' WELFARE

A modern cafeteria-style dining room, well furnished lounges with record player and television set, a library and reading room are at the disposal of cadets, with a canteen run by cadets under staff supervision.

## "ON CAMPUS" LIVING

An interesting aspect of the college is the "on campus living" by the staff. Virtually all the senior staff have established residence in living quarters at the college. This policy sets an atmosphere of participation by all in the rewarding task of developing young men as dedicated Coast Guard officers and proud citizens of Canada.



*Using Radio Telephone.*

*Utilisation du radiotéléphone.*

*Taking a bearing.*

*Un élève-officier fait le point.*

pendant sa formation en mer, l'élève-officier-mécanicien remplit certaines tâches sur la passerelle et y fait du service de quart tandis que l'élève-officier de navigation reçoit une certaine formation en mécanique et fait du service de quart de mécanicien.

## BIEN-ÊTRE DES ÉLÈVES-OFFICIERS

Une salle à manger moderne du genre cafétéria, des salons bien meublés avec pick-up et téléviseur, une bibliothèque et une salle de lecture sont à la disposition des élèves-officiers, de même qu'une cantine exploitée par les élèves-officiers sous la surveillance du personnel.

## LA VIE AU COLLÈGE

Un aspect intéressant du collège est que le personnel demeure sur les lieux. Presque tous les membres de l'administration et du personnel enseignant ont élu domicile au collège. Cet état de chose crée une atmosphère où tous participent à la tâche agréable de préparer des jeunes gens à devenir des officiers dévoués de la Garde côtière et de fiers citoyens du Canada.



*CCGSs' JOHN A. MACDONALD, D'IBERVILLE and J.E. BERNIER on winter operations near Quebec city.*

*Les n.g.c.c. JOHN A. MACDONALD, d'IBERVILLE et J.E. BERNIER au cours d'opérations d'hiver près de la ville de Québec.*



*Search and Rescue Cutters off the British Columbia Coast. Des cotres de recherche et de sauvetage au large de la Colombie-Britannique.*





